

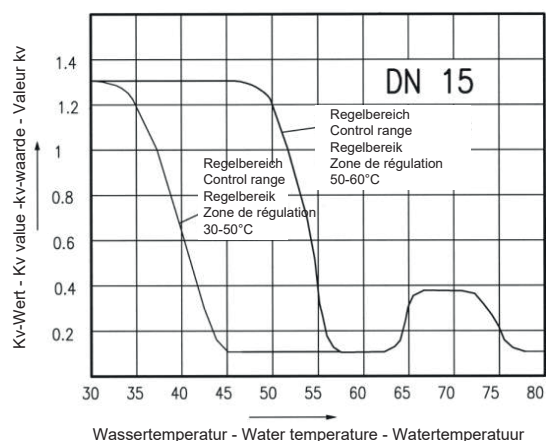
Kennlinie - Kv-Wert in Abhängigkeit von der
 Wassertemperatur bei Werkseinstellung 43°C bzw. 57°C

Characteristic curve for Kv value depending on the water
 temperature at a factory setting of 43°C or 57°C

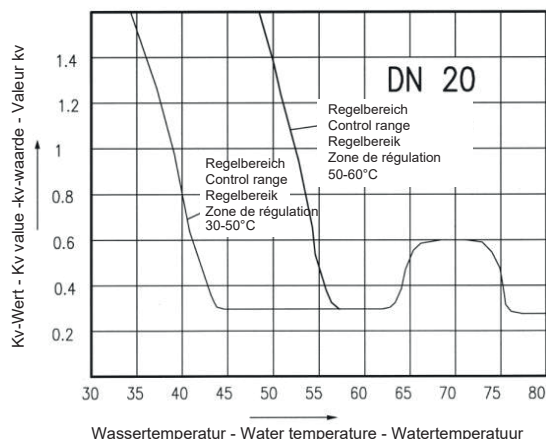
Karakteristiek voor Kv-waarde afhankelijk van de
 watertemperatuur bij een fabrieksinstelling van 43°C of 57°C

Courbe caractéristique de la valeur Kv en fonction de la
 température de l'eau réglée en usine à 43°C ou 57°C

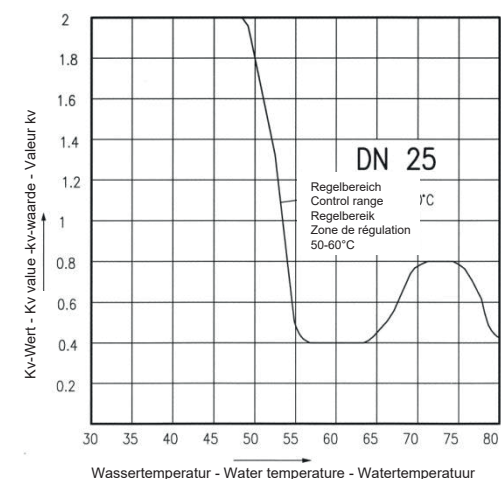
DN15



DN20



DN25



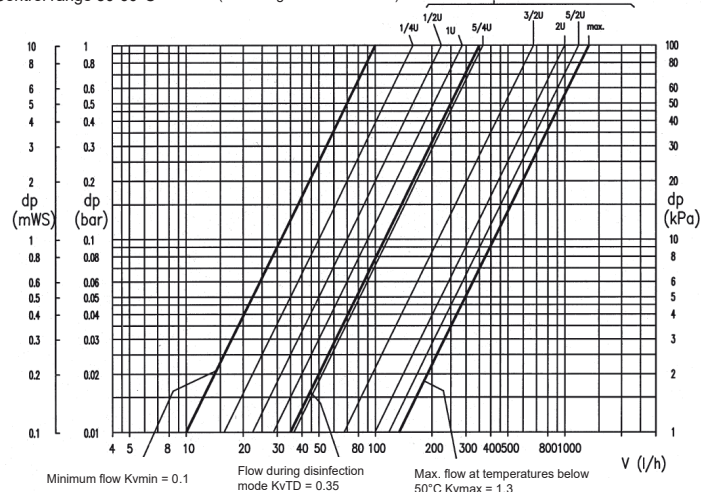
DN15

Flow diagram for circulation valve DN15

Control range 50-60°C

(according to DVGW VP554)

Max. flow values following manual
 adjustment via the shut-off spindle with
 rotation starting from the closed point.



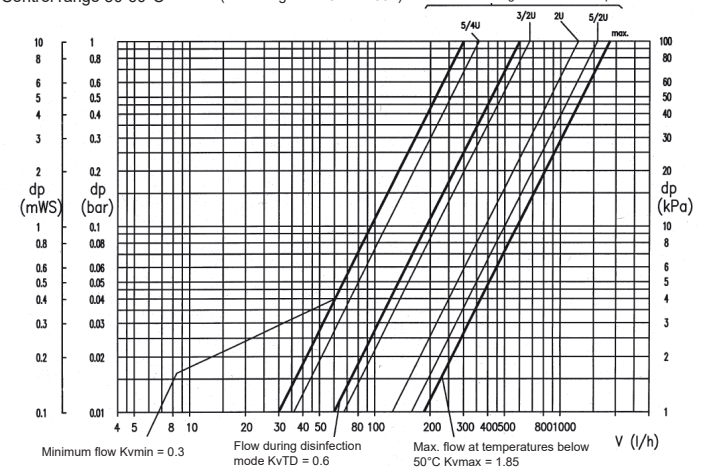
DN20

Flow diagram for circulation valve DN20

Control range 50-60°C

(according to DVGW VP554)

Max. flow values following manual
 adjustment via the shut-off spindle with
 rotation starting from the closed point.



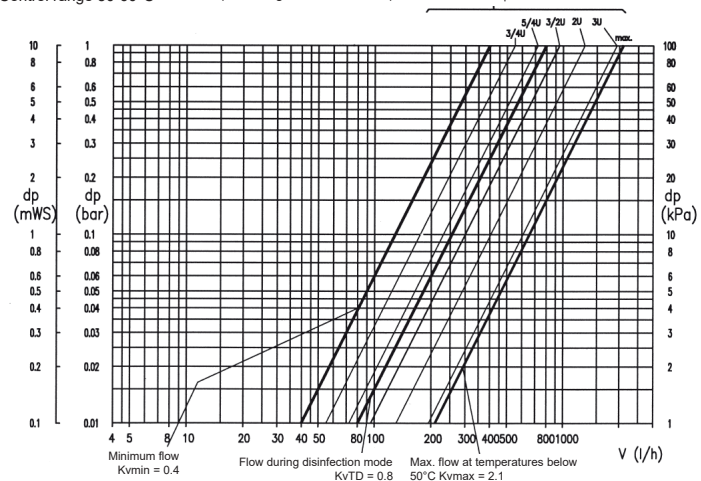
DN25

Flow diagram for circulation valve DN25

Control range 50-60°C

(according to DVGW VP554)

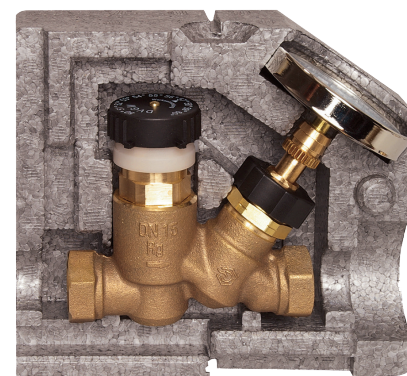
Max. flow values following manual
 adjustment via the shut-off spindle with
 rotation starting from the closed point.



We reserve the right to make changes to the designs and technical specifications of our products.

NexusValve

Thermostatisch gesteuertes Zirkulationsventil
 Thermostatically controlled circulation valve
 Thermostatisch geregelde circulatiepomp
 Vanne de circulation à commande thermostatique



ENG Installation and operating instruction

DEU Montage- und Bedienungsanleitung

NLD Montage- en bedieningsinstructies

FRA Installation et mode d'emploi



Contact us!

We supply products for the installation industry in more than 70 countries. This is done from the Flamco sales offices and via distributors who know the local market and can give you the right advice at all times.

Aalberts hydronic flow control

The Netherlands

PO Box 30110 / 1303 AC Almere
 Fort Blauwkapel 1 / 1358 AD Almere
 +31 (0)36 526 2300 / nl.info@aalberts-hfc.com
 flamco.aalberts-hfc.com

Manufacturer

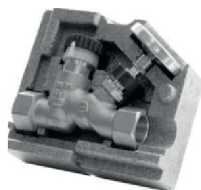
Meibes System-Technik GmbH
 Ringstraße 18 | 04827 Gerichshain | Germany
 flamco.aalberts-hfc.com



1



2



3



4



5



DEU

Montagehinweise

Ventil entsprechend Durchflusspfeil einbauen (1). Bei Installation genügend Platz zur Montage und Demontage der Wärmedämmschalen vorsehen (2).

Um in hydraulisch ungünstigen pumpenfernen Strängen den Volumenstrom zu erhöhen, ist im letzten Zirkulationsstrang ein Ventil der nächstgrößeren Nennweite oder ein Strangregulierventil einzubauen. Mit diesem kann im Desinfektionsfall eine Beeinflussung des Temperaturniveaus in der gesamten Warmwasserzirkulationsanlage erreicht werden.

Handhabung der Einstellung

Die jeweiligen Regulierpatronen werden in der gekennzeichneten Werkseinstellung ausgeliefert. Entsprechend der aufgedruckten Temperaturskala ist der Drosselpunkt rastbar zwischen zwei Endanschlüssen verstellbar (3). Über einen zweiten Ventil Sitz ist mittels der AUF / ZU - Spindel eine manuelle Begrenzung der maximalen Durchflussmenge entsprechend beiliegenden Diagrammen vom geschlossenen Zustand aus möglich (4).

Die Absperrvorrichtung ist durch Linksdrehen der Überwurfmutter im Reparaturfall austauschbar. Im Servicefall ist über diese Spindel eine Absperrung gegen das nachfolgende Netz möglich. Der darüber liegende Strang kann, nachdem man das Einsteckthermometer herausgezogen und die Absperrspindel geschlossen hat, über die mit einer Rändel versehene Hohlspindel entleert werden (5). Im Bedarfsfall ist daraufhin auch ein Austausch der als Ersatzteil angebotenen Regulierpatrone möglich. Nach Änderung der Voreinstellung oder nach Reparaturarbeiten sind die Dämmschalen wieder um das Ventil zu legen und mit der Spiralfeder zu verschließen. Der beiliegende Aufkleber ist mit den Ventileinstellwerten zu beschriften und nach der Montage der Dämmschalen aufzubringen. Er dient dabei gleichzeitig als Plombierung.

Thermische Desinfektion

Das Ventil erhöht automatisch die Durchflussleistung bei Ansteigen der Medientemperatur im thermischen Desinfektionsteil über 70°C (bei Werkseinstellung). Zur Erhaltung des hydraulischen Gleichgewichts drosselt das Ventil wieder über 75°C die Durchflussmenge.

ENG

Installation instructions

Install the valve according to the flow direction arrow (1). When installing, ensure there is sufficient space to assemble and disassemble the thermal insulation shells (2). To increase the flow rate in hydraulically unfavourable lines located at a distance from the pump, install a valve of the next largest nominal width or a circuit control valve in the last circulation line. This can be used to influence the temperature level within the entire hot water circulation system during disinfection.

Managing the settings

The individual control cartridges are supplied with the indicated factory settings. The throttle point is adjustable and can be locked in place between two end stops according to the imprinted temperature scale (3).

It is also possible to manually restrict the maximum flow rate according to the accompanying diagrams from a closed position using the OPEN/CLOSED spindle of a second valve seat (4).

The shut-off device can be replaced during repair by rotating the union nut to the left. During routine service and maintenance work, this spindle can be used to shut off the subsequent mains supply. The line above this can be drained using a knurled hollow spindle once the insertion thermometer has been removed and the shut-off spindle closed (5). If necessary, the control cartridge which is available as a spare part can also be replaced. Once the pre-adjustment has been changed or once the repair work is complete, the insulation shells must be placed back around the valve and held closed with the spiral tension spring. The valve setting values should be written on the enclosed sticker and the sticker affixed to the insulation shells when the installation is complete. This also serves as a seal.

Thermal disinfection

The valve automatically increases the flow rate when the medium temperature in the thermal disinfection piece rises above 70°C (based on the factory setting). To maintain the hydraulic balance, the valve throttles back the flow rate above 75°C.

NLD

Installatie instructies

Installeer de klep volgens de pijl voor de stroomrichting (1). Zorg er bij de installatie voor dat er voldoende ruimte is voor het monteren en demonteren van de thermische isolatieschalen (2).

Om het debiet te verhogen in hydraulisch ongunstige leidingen die zich op een afstand van de pomp bevinden, installeert u een klep van het volgende type grootste nominale diameter of een regelklep aan het einde van het circuit. Dit kan worden gebruikt om het temperaturniveau in het volledige warmwatercirculatiesysteem te beïnvloeden tijdens de desinfectie.

Het beheren van de instellingen

De individuele bedieningspatronen worden geleverd met de aangegeven fabrieksinstellingen. Het smoorpunt is verstelbaar en kan tussen twee eindaanslagen worden vergrendeld volgens de opgedrukte temperaturschaal (3).

Het is ook mogelijk om handmatig het maximale debiet te beperken volgens de bijgaande diagrammen vanuit een gesloten positie met behulp van de OPEN/GESLOTEN spindel van een tweede klepzitting (4).

De afsluiter kan tijdens de reparatie worden vervangen door de wartelmoer naar links te draaien.

Tijdens routinematige service- en onderhoudswerkzaamheden kan deze spindel worden gebruikt om de voeding van het aansluitende leidingwerk af te sluiten. De leiding daarboven kan met een gekartelde holle spindel worden geleegd, nadat de insteekthermometer is verwijderd en de afsluitspindel is gesloten (5). Indien nodig de besturingscartridge die als reserve verkrijgbaar is onderdeel kan ook worden vervangen.

Nadat de voorinstelling is gewijzigd of nadat de reparatiewerkzaamheden zijn voltooid, moeten de isolatieschalen weer om de klep worden geplaatst en met de spiraaltrekveer gesloten worden gehouden. De klepinstellingswaarden moeten op de bijgevoegde sticker worden geschreven en op de sticker die op de isolatieschalen wordt geplakt wanneer de installatie voltooid is. Dit dient tevens als zegel.

Thermische desinfectie

Het ventiel verhoogt automatisch het debiet wanneer de mediumtemperatuur in het thermische desinfectiedeel boven de 70°C stijgt (gebaseerd op de fabrieksinstelling). Om het hydraulisch evenwicht te behouden, smooft de klep het debiet boven 75°C terug.

FRA

Instructions d'installation

Installez la vanne selon la flèche de sens d'écoulement (1). Lors de l'installation, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour monter et démonter les coques d'isolation thermique (2).

Pour augmenter le débit dans les conduits hydrauliquement défavorables situés à une certaine distance de la pompe, installez une vanne du type suivant diamètre nominal le plus grand ou une vanne de régulation de circuit dans la dernière conduite de circulation. Il peut être utilisé pour influencer le niveau de température dans l'ensemble du système de circulation de l'eau chaude pendant la désinfection.

Gestion des paramètres

Les cartouches de contrôle individuelles sont fournies avec les réglages d'usine indiqués. Le point d'étranglement est réglable et peut être bloqué entre deux butées selon l'échelle de température imprimée (3).

Il est également possible de restreindre manuellement le débit maximal conformément aux diagrammes ci-joints à partir d'une position fermée en utilisant la tige OUVERT/FERMÉ d'un second siège de soupape (4).

Le dispositif d'arrêt peut être remplacé pendant la réparation en tournant l'écrou-raccord vers la gauche.

Lors des travaux d'entretien et de maintenance de routine, cette broche peut être utilisée pour couper l'alimentation électrique ultérieure. La conduite au-dessus peut être vidangée à l'aide d'une tige creuse moletée une fois le thermomètre à insertion retiré et la tige d'arrêt fermée.

(5). Si nécessaire, la cartouche de contrôle est disponible en pièce de rechange la pièce peut également être remplacée.

Une fois que le pré-réglage a été modifié ou que les travaux de réparation sont terminés, les coques d'isolation doivent être re-placées autour de la soupape et maintenues fermées à l'aide du ressort de tension en spirale. Les valeurs de réglage des vannes doivent être inscrites sur l'autocollant joint et l'autocollant doit être apposé sur les coques d'isolation une fois l'installation terminée. Il sert également de joint d'étanchéité.

Désinfection thermique

La vanne augmente automatiquement le débit lorsque la température du fluide dans la pièce de désinfection thermique dépasse 70°C (selon le réglage d'usine). Pour maintenir l'équilibre hydraulique, la vanne réduit le débit au-dessus de 75°C.

Technische Daten / Technical Data

Technische gegevens / Spécifications techniques

max. zul. Betriebstemperatur Max. permissible operating temperature Max. toegestane bedrijfstemperatuur Température d'utilisation maximale autorisée	90°C
max. zulässiger Betriebsdruck Max. permissible operating pressure Max. toegestane werkdruk Pression de fonctionnement maximale admissible	16 bar
Nennweiten Nominal width Nominale diameter Diamètre nominal	DN15 / DN20 / DN25
Ausführung Model Version Modèle	Muffe / Muffe oder Außengewinde / Außengewinde Coupler / Coupler or Male thread / Male thread Koppeling / Koppeling of Buitendraad / Buitendraad Manchon / manchon ou filet mâle / filet mâle
Einstellbarer Regelbereich Adjustable control range Instelbaar regelbereik Plage de contrôle réglable	30°C - 50°C 50°C - 60°C
Werkseinstellung Factory setting Fabrieksinstelling Réglage d'usine	ca. 43°C ca. 57°C
Thermische Desinfektion Thermal disinfection Thermische desinfectie Désinfection thermique	>65°C